

Concord City News

NOTICIAS DE LA CIUDAD

Primavera 2004

Rincón de Noticias

Sección Especial

Esta edición incluye una sección central especial dedicada al proceso de Actualización del Plan General y de Zonificación. El Concejo de la Ciudad le invita a asistir a los próximos talleres y a guardar esta sección para referencia en el futuro. Para más información, contacte al Planificador Principal, Phillip Woods, **671-3284**.

Taller de Presupuesto

Como otras ciudades, el condado y el estado, Concord tiene su cuota de retos de presupuesto. Programe su asistencia al Taller de Presupuesto anual el martes, 4 de mayo a las 6 p.m. en la Cámara del Concejo de la Ciudad o sintonice el canal **por cable 24 (Comcast) o 29 (Astound)**.

Solución a la Contaminación

¿Se encuentra listo para desechar pintura vieja y aceite para el motor? Los residentes de Concord pueden utilizar la Instalación para Recolección de Desechos Domésticos Peligrosos en Martínez, sin costo alguno. Para mayor información, visítela página web **www.centalsan.org**.

Los proyectos de Construcción están apareciendo por todo Concord

Los residentes pueden esperar progreso en una serie de proyectos de construcción importantes tanto públicos como privados en los próximos meses. En primavera así como en el verano se verá la finalización de algunos proyectos y el corte inicial para otros. La reputación de Concord como sólido centro regional de venta al detal se mantiene fuerte como lo demuestra el plan de Fry's Electronics de abrir su primer almacén en el Condado Contra Costa en Willow Pass Road. Con las dos nuevas subdivisiones residenciales aprobadas para construcción, la industria de vivienda de Concord está mostrando algo de recobro en una economía que se arrastra.

Parque de Uso Conjunto El Dorado/Westwood

Como parte de un acuerdo para uso conjunto entre la Ciudad y el Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo, la Ciudad está financiando y construyendo mejoras por valor de \$1.4 millones en las instalaciones de la Escuela Intermedia de El Dorado y la Escuela Primaria Westwood en Concord Boulevard y Mendocino Drive respectivamente. Las mejoras incluyen nuevos campos de pelota, canchas de voleibol en arena, un local para concesión, baños, juegos infantiles, y una pista de marcha de 2/3 de milla. El parque de uso conjunto estará abierto a la comunidad

Ver construcción, Página 4



Descripción del artista de la entrada del proyecto El Dorado/Westwood

El Concejo de la Ciudad equilibrará el presupuesto bajo la amenaza de los recortes estatales

El Concejo de la Ciudad ha seguido de cerca el plan del gobernador para equilibrar el presupuesto del estado. Hace algunos meses, parecía que Concord podría perder casi hasta \$5 millones anualmente de su fondo general de \$60 millones, si el gobernador decidía usar el dinero de la tarifa de licencia para vehículos (VLF) para equilibrar el presupuesto del estado. Se oyó un suspiro de alivio cuando el gobernador anunció que no tocaría esos fondos.

Desafortunadamente, la reciente propuesta de presupuesto del gobernador pretende tomar dinero del impuesto sobre la propiedad que normalmente iría a las ciudades y los condados. En 1992, el estado tuvo una crisis financiera similar. Para cumplir sus obligaciones de financiar la educación a los niveles establecidos por la Proposición 98, el estado aprobó legislación que pasaba una parte de la responsabilidad financiera para costear la educación del estado a las ciudades y condados. Esto se hizo estableciendo "fondos de aumento para el ingreso educacional" (ERAFs). Una parte de los impuestos sobre la propiedad que una vez fueron a las ciudades y condados ahora se deposita en las cuentas de ERAF para sostener las escuelas. Hasta la fecha, este cambio les ha quitado a los gobiernos locales más de \$44 billones.

El fondo general de Concord ya pierde cerca de \$2.2 millones al año en fondos ERAF. La propuesta del gobernador tomaría la suma adicional de \$678,000 de impuesto sobre la propiedad cada año, así como \$680,000 en dineros de la Agencia para el Redesarrollo de Concord. Adicionalmente, el presupuesto propuesto por el gobernador eliminará aproximadamente \$300,000 de reembolsos por multas impuestas por la policía.

La posición de la Ciudad es que restaurar los ingresos VLF por una parte no es mucha ayuda, si el estado se toma

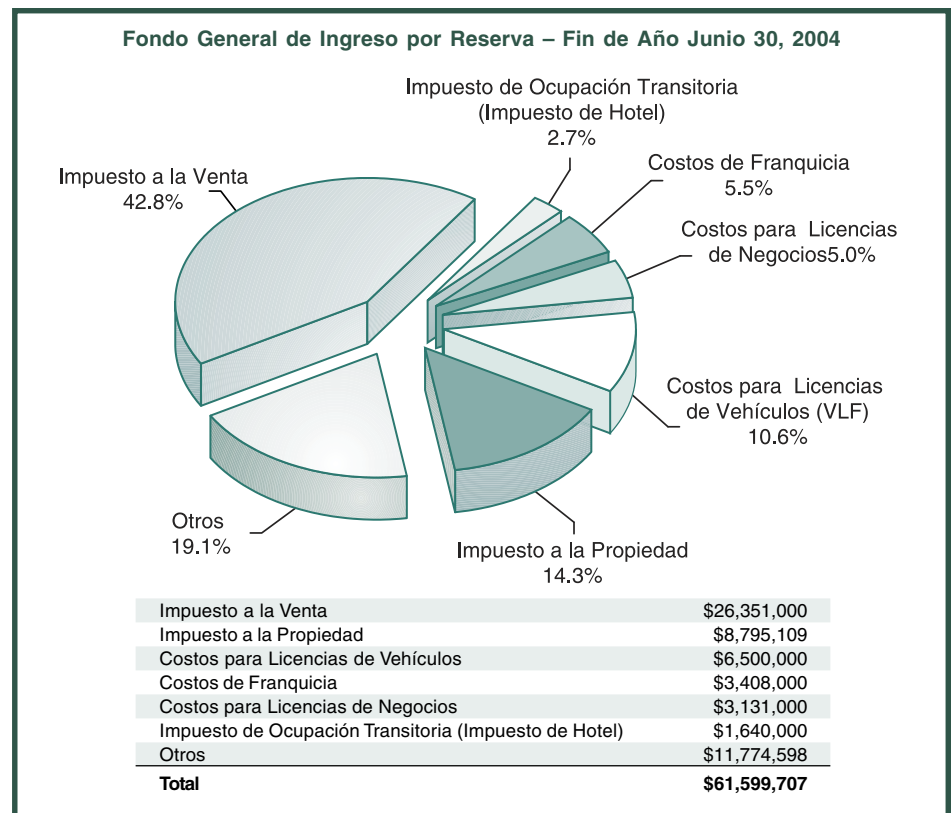
el dinero de otras fuentes. Sin importar qué tan bien se maneja una ciudad, eventualmente estos saqueos a los ingresos de la Ciudad menoscabarán la capacidad de la Ciudad para prestar servicios a los residentes y negocios locales. Una reducción anual forzada de \$1.6 millones en ingresos no puede absorberse sin causar impactos a la organización. El estado necesita desarrollar un plan a largo plazo para manejar su presupuesto de manera responsable.

Responsabilidad Fiscal

Gracias al liderazgo del Concejo de la Ciudad, Concord tiene un Plan Financiero de 10 Años plenamente financiado y equilibrado. El año pasado, el Concejo tomó algunas de las decisiones más difíciles que eran necesarias para mantener la

Ciudad sobre un piso financiero sólido. Una serie de Proyectos de Mejora de Capital fueron colocados en la lista de proyectos sin fondos, se hizo una reducción del uno por ciento en gastos de operación por dos años, y se crearon tres nuevos fondos de reserva: la Reserva Económica para Contingencias, la Reserva No Prevista, y la Reserva de Capital/Mantenimiento. Como resultado de estas acciones que miran al futuro, la Ciudad no espera reducir el nivel de servicios a los residentes ni despedir empleados.

Estas acciones también dieron rendimientos de manera inesperada. Cuando la Ciudad salió a buscar financiación de bonos para el próximo proyecto de reemplazo de alcantarillas, Standard & Poor's le asignó a Concord



Más de la mitad del ingreso del Fondo General de Concord proviene del impuesto a la venta y del impuesto a la propiedad. La propuesta más reciente por el gobernador para equilibrar el presupuesto del Estado recortaría unos \$678,000 de los ingresos de Concord por el impuesto a la propiedad cada año. Eventualmente los recortes estatales de esta clase reducirán la capacidad de la Ciudad para ofrecer servicios.

una calificación excepcional, basada en parte en el record comprobado de seguimiento financiero de la Ciudad. A su vez, esto permitirá a la Ciudad emitir bonos de calificación AAA (la calificación más alta posible) para el proyecto de alcantarillado. En contraste, la calificación para bonos del estado de California ha sido rebajada dos veces en los últimos cuatro meses.

Fuerza de Trabajo en acción

Concord continúa enfrentando la remuneración de trabajadores y costos de los beneficios de los empleados en alza, así como la incertidumbre acerca de los retiros por parte del estado en el futuro. Ciñéndose a la tradición de la Ciudad de la planificación estratégica, se nombró una Fuerza de Trabajo sobre el Futuro de la Prestación de Servicios para desarrollar estrategias a largo plazo para mantener la salud fiscal de la Ciudad. La fuerza de trabajo está compuesta por empleados de todos los niveles de la organización y está liderada por la Asistente del Gerente de la Ciudad, Lydia Du Borg. Se espera que el grupo entregue un informe preliminar al Concejo de la Ciudad en el Taller de Presupuesto, el 4 de mayo.

¿Qué pueden hacer los votantes?

Los votantes pueden tener voz en el futuro de la financiación del gobierno local. Ellos se deben educar sobre los presupuestos del estado y de la Ciudad, seguir el debate sobre el presupuesto local, estatal y nacional, y depositar votos educados en las urnas cuando en las balotas haya medidas relacionadas con presupuesto.

Se invita a los residentes a asistir al Taller de Presupuesto el 4 de mayo. Se inicia a las 6 p.m. en la Cámara del Concejo de la Ciudad en el Centro Cívico, 1950 Parkside Dr. El taller también será televisado en vivo en canal de cable 24 (Comcast) y 29 (Astound), y repetido varias veces la siguiente semana. El Concejo de la Ciudad entrará a considerar el presupuesto 2004-05 en junio. ♦

El Concejo de la Ciudad apoya la iniciativa de la balota de noviembre

En el mes de enero, el Concejo de la Ciudad respaldó la iniciativa de votación del Acta de Protección de los Contribuyentes Locales y la Seguridad Pública. La iniciativa modificaría la constitución de California para aumentar el control local sobre los dólares de impuestos generados localmente.

Los patrocinadores de la iniciativa tienen hasta el 1ro. de junio de 2004 para recolectar las 599,000 firmas requeridas para calificar la medida para la votación de noviembre de 2004. La iniciativa está patrocinada por la Liga de Ciudades de California, la Asociación de Condados del Estado de California y la Asociación de Distritos Especiales de California.

La iniciativa surgió de los continuos esfuerzos de la legislación estatal para utilizar los ingresos locales de impuestos de las ciudades y condados para balancear el presupuesto estatal. Por más de dos décadas, el gobierno estatal se ha llevado dólares de impuestos que los gobiernos locales usan para prestar servicios esenciales tales como protección de policía y bomberos, programas para personas mayores y jóvenes, servicio de urgencias y salud pública, carreteras, parques y bibliotecas. En Concord, por ejemplo, el estado se lleva \$2.2 millones por año de los fondos de impuestos sobre la propiedad.

En los últimos dos años fiscales, el estado ha "postergado" más de \$1 billón en reembolsos a los gobiernos locales requeridos por la constitución por servicios y programas mandatorios. Para la Ciudad de Concord, esto significa una pérdida de más de \$100,000 por año.

La iniciativa de votación en todo el estado permitiría a los votantes decidir si los fondos de impuestos locales deben ser desviados para financiar operaciones del gobierno estatal. Si pasa, la iniciativa haría que:

- Se requiera aprobación de los votantes antes de que la legislatura le retire el control del gobierno local a los dólares de impuestos locales.
- Se garantice que los dólares de

impuestos locales sean entregados al gobierno local para financiar los servicios públicos locales.

- Se garantice que la legislatura reembolse a los gobiernos locales cuando el estado ordena a los gobiernos locales asumir más responsabilidad financiera por programas nuevos o existentes.
- Se prohíba a la legislatura postergar o demorar el reembolso a los gobiernos locales por programas ordenados por el estado.

Al mismo tiempo, hay una serie de cosas que la iniciativa no haría:

- No incrementaría los impuestos. De hecho, la medida podría ayudar a disminuir las presiones por tarifas e impuestos locales más altos, protegiendo las fuentes de ingreso local de los retiros del estado.
- No aumenta la financiación del gobierno local. El acta simplemente evita que el estado se apropie de fuentes de financiación del gobierno local en el futuro.
- No reduce la financiación que reciben las escuelas de los impuestos locales sobre la propiedad o la financiación que las escuelas reciben del estado.
- No reduce la financiación de otros programas estatales como carreteras o servicios sociales.

La resolución aprobada por el Concejo de la Ciudad de Concord apoyando la iniciativa de votación también autoriza al concejo y al personal a proporcionar material informativo imparcial sobre la iniciativa, aunque no se pueden utilizar fondos públicos para hacer campaña en pro o en contra de la iniciativa.

Para mayor información, contacte a Peter Dragonish, Director de la Gerencia de la Ciudad, en el (925) 671-3085 o visite el la página web de Internet de la Liga de Ciudades de California www.cacities.org.

Construcción

Viene de la página 1

durante las horas después de la escuela, fines de semana y días festivos, pero permanecerá cerrado al público durante las horas escolares. Bajo los términos del acuerdo con el Distrito Escolar, la Ciudad se hará cargo del mantenimiento del parque. Se tiene programado abrir el parque en mayo, luego de completar las obras y de que el césped esté listo.

Rehabilitación de la Piscina Comunal de Concord

Las obras están bastante adelantadas en el proyecto de renovación de la Piscina Comunal de Concord. El proyecto incluye trabajo en la piscina y en la casa de baños. En la piscina se están reemplazando las paredes y la superficie en concreto, se está colocando un nuevo sistema de filtros, un nuevo sistema de drenaje para el flujo por los bordes, nuevo trampolín y escalerillas, así como terraza y bancos en concreto.

El proyecto de la casa de baños remodeló las áreas de cuartos de vestir y duchas, así como un piso recubierto con epoxy en casi todo el edificio. El propósito de estos dos proyectos es regresar el complejo de la piscina a su condición original de lo más moderno.

La piscina está ubicada en el Parque Comunitario Concord en Cowell Road. La finalización de las dos instalaciones está programada para mayo, con un costo estimado para la construcción de \$2.1 millones.

Fry's Electronics

La tan esperada apertura de Fry's, el almacén de electrónica al detal a gran escala, en el antiguo edificio Levitz en Park & Shop Center, en el 1695 de Willow Pass Rd., se espera en la primavera 2004. La compañía está trabajando en mejoras al edificio de 146,500 pies cuadrados (44,650 metros), así como en nuevos jardines e iluminación del estacionamiento. La Ciudad ha instalado un nuevo semáforo en Market Street para ayudar con el aumento de tráfico previsto para el área. Este es el primer almacén de Fry's en el



La terminación del Proyecto de Camino Regional de Iron Horse permite a los usuarios movilizarse desde Concord a Dublin.

Condado Contra Costa y se espera genere una cantidad significativa de dólares en impuesto a las ventas para la Ciudad.

Proyecto de Camino Regional Iron Horse

En Diciembre de 2003, el Distrito Regional de Parques East Bay (EBRPD) finalizó la construcción de una sección del Camino Regional Iron Horse entre Willow Pass Road y Diamond Boulevard, que incluyó una conexión al Centro Comercial Willows. El camino va a lo largo del flanco occidental de Walnut Creek. A principio del año, la Ciudad de Concord, en cooperación con las ciudades de Pleasant Hill y Walnut Creek, el Condado Contra Costa, EBRPD, y residentes locales, cerraron una brecha en el camino entre Hookston Drive y Mayhew Way. Esta sección del camino sigue la alineación del Ferrocarril Pacífico del Sur abandonado. El costo de los proyectos combinados sobrepasó \$1.5 millones y fue pagado en su totalidad con subsidios de transporte. Con la finalización de estos dos segmentos, los usuarios del camino pueden viajar sin impedimento desde cerca de la Autopista 4 en Concord hasta Dublin.

Nueva apariencia para el corredor Willow Pass Entrada a Willow Pass Road

Hace algunos meses, los conductores que llegaban a Concord por Willow Pass Road desde la Autopista 4, recibieron la bienvenida con un nuevo paisaje. La mejora del corredor de Willow Pass continúa. Están próximos a concluir la construcción de mejoras al separador y el enterramiento de líneas de servicios públicos entre Landana Drive y el límite de la Estación de Armas Navales. Las mejoras incluyen la construcción de un nuevo separador con jardines e islas laterales y modificaciones menores a las líneas de tráfico pintadas. Estas mejoras resaltarán el corredor al proporcionar una entrada agradable y mejorar la seguridad pública en el extremo norte de una de las mayores vías de acceso de la Ciudad.

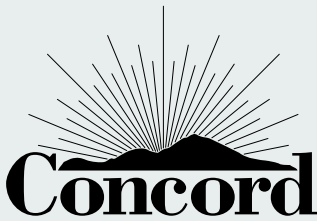
Subdivisión Sycamore Grove (Sede de Elk's Lodge)

Sycamore Grove, un proyecto residencial de 45 unidades unifamiliares en Willow Pass con Landana Drive, en el sitio de Elks Lodge, ha sido aprobado por el Concejo de la Ciudad. Treinta y seis unidades tendrán acceso interno desde Landana Drive. Se construirán nueve unidades a lo largo de Larkspur Drive que mirarán hacia las residencias vecinas al otro lado de la calle. En el proyecto se incluyen cuatro unidades de precio alcanzable. El vecindario ha salido a apoyar el proyecto como un buen nuevo uso del lugar. La construcción está programada para comenzar este verano.

Subdivisión Willow Walk (Antigua Sede de Thunderbird Automart):

Desde hace unos meses inició la construcción en Willow Walk, un proyecto residencial de 56 unidades unifamiliares en Willow Pass Road con Parkside Drive. Seis unidades cumplirán con los requisitos de vivienda asequible. El acceso al lugar será desde Parkside Drive y desde Euclid Avenue. Se espera que la nivelación y la construcción de las mejoras del sitio continúen durante la primavera. La construcción de las casas está programada para iniciar este verano.

Informe del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación de Concord



Un Marco para el Futuro de Concord

Usted está invitado a participar en la elaboración de un marco para el futuro de Concord – un futuro para una comunidad vibrante de la cual todos estaremos orgullosos.

Durante el próximo año, el Plan General y la Ordenanza de Zonificación de Concord serán actualizados. El Plan General establece las bases de política global para el uso de la tierra dentro de la ciudad, y la Ordenanza de Zonificación proporciona regulaciones detalladas sobre el uso, desarrollo físico y estándares de diseño. La actualización se ocupará de un amplio rango de temas, tales como: protección del carácter del vecindario, mejoramiento de las áreas del centro e históricas, promoción del desarrollo del uso mixto y de relleno, crecimiento por fuera de los límites de la ciudad, participación de los ciudadanos en el proceso de revisión de la zonificación, y apoyo al desarrollo económico continuado de Concord.

El proceso de actualización del Plan General comprende el análisis de dónde estamos, dónde nos gustaría estar en el futuro, y la creación de una visión de cómo se debería ver Concord dentro de 20 años. Algunas áreas de la Ciudad pueden cambiar muy poco en ese período mientras que otras áreas pueden cambiar significativamente. La Actualización del Plan General de Concord hará posibles los cambios necesarios a la Ordenanza de Zonificación de la Ciudad, garantizando que haya una relación consistente y de refuerzo entre los dos documentos.

Esta sección de Noticias de la Ciudad le pondrá al día sobre el progreso del Proyecto de Actualización del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación. La Ciudad solicita su participación activa en el proceso. Habrá muchas ocasiones para que usted se entere sobre el plan a medida que evoluciona, y para que exprese su opinión.

¿Cómo se preparará la Actualización del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación?

Como representantes elegidos, el Concejo de la Ciudad es responsable de revisar y tomar decisiones sobre la Actualización del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación. El Departamento de Planificación y Desarrollo Económico revisará el plan y hará recomendaciones a la Comisión de Planificación y al Concejo de la Ciudad. La División de Planificación de la Ciudad tomará el liderazgo de personal. La firma consultora de la Ciudad, Diet & Bhatia, liderará el trabajo de la actualización.

Este plan recibirá orientación de muchas fuentes – el Concejo de la Ciudad, la Comisión de Planificación, el Departamento de Planificación y Desarrollo Económico y, lo más importante, ¡de ciudadanos como usted! Usted puede aportar ideas y sugerencias asistiendo a las reuniones públicas y talleres, escribiendo a la Ciudad y visitando la página de Internet www.cityofconcord.org.

¿Qué es un Plan General?

El Plan General es un documento adoptado por el Concejo de la Ciudad para guiar el futuro de la Ciudad. Se ha descrito un Plan General de ciudad como su constitución para la conservación y el desarrollo – el marco dentro del cual se deben tomar las decisiones sobre cómo crecer, proporcionar servicios públicos e instalaciones, y proteger y mejorar la comunidad. El Plan General también expresa los valores y metas de toda la comunidad, da una imagen de cómo deberá verse la ciudad en el futuro, y esboza los pasos a seguir para llegar allá. El Plan General existente incluye disposiciones para:

- Uso de la Tierra
- Manejo del Crecimiento
- Transporte y Circulación
- Desarrollo Económico
- Servicios Públicos
- Espacio Abierto y Conservación
- Salud Pública y Seguridad
- Vivienda

¿Cómo se usa un Plan General?

Un Plan General tiene varios propósitos:

- Establecer una visión a largo plazo para la Ciudad, y esbozar los pasos a seguir para lograr esta visión;
- Establecer políticas de desarrollo a largo plazo que orienten la toma de decisiones del Departamento de Planificación y Desarrollo Económico, de la Comisión de Planificación, de la Junta de Revisión de Diseños, y del Concejo de la Ciudad;
- Proporcionar una base para juzgar si las propuestas específicas para desarrollo y los proyectos públicos están en armonía con las políticas del plan; y
- Permitir a los departamentos de la Ciudad, otras agencias públicas y constructores privados diseñar proyectos que mejorarán el carácter de la comunidad.



La participación de la comunidad será un factor clave para el informe exitoso del Plan General.

¿Qué es Zonificación?

Mientras que el Plan General establece una visión amplia y a largo plazo para la Ciudad, la Ordenanza de Zonificación especifica cómo puede usarse cada propiedad individual para lograr esos objetivos. La zonificación es el conjunto de reglas y regulaciones que controlan lo que se construye en el suelo, y para qué usos se ocupan los edificios y sitios. La zonificación determina la forma y el carácter del desarrollo, por ejemplo el tamaño y la altura de los edificios, y también incluye especificaciones para garantizar que los nuevos proyectos y usos concuerden con los vecindarios existentes, estableciendo las reglas para ser un “buen vecino”.

La zonificación también especifica el tipo y el diseño del crecimiento que será permitido en las áreas que quedan sin desarrollar en la ciudad, para crear nuevas localidades residenciales y comerciales que puedan acomodarse en instalaciones y servicios públicos existentes o nuevos, sin dañar el medio ambiente físico y sin crear problemas para los residentes y negocios ya existentes.

¿Por qué Concord necesita actualizar su Ordenanza de Zonificación?

La Ordenanza de Zonificación actual, que fue adoptada en 1953 y ha sido modificada más de 100 veces desde entonces, dejó de ser una herramienta efectiva. Los cambios que se han hecho gradualmente han convertido las reglas de zonificación en reglas difíciles de entender y de usar. A pesar de los cambios en las leyes del Estado y la adopción del Plan General de 1994, varios planes de vecindarios y redesarrollo, y un Elemento de Vivienda revisado, la Ordenanza de Zonificación nunca ha sido actualizada de manera global. Como resultado, la Ordenanza de Zonificación actual no cumple su función de comunicar las políticas de la Ciudad sobre uso de la tierra, y omite una serie de nuevas técnicas y enfoques que han sido utilizados en otras jurisdicciones.

PROGRESO

En el verano de 2002, Concord inició su Proyecto de Ordenanza de la Zonificación para varios años, el cual incluye la revisión a fondo de sus regulaciones de zonificación. La Ciudad contrató una firma consultora de planificación urbana, Diet & Bhatia, que inició su investigación y evaluación de las normas y documentos de la Ciudad y realizó entrevistas con los residentes, los propietarios de negocios y aquellas personas claves en las toma de decisiones.

Taller Comunitario de Actualización de la Ordenanza de Zonificación

En septiembre del 2002 se realizó un taller comunitario sobre los temas de zonificación. El taller reveló la necesidad

de actualizar también el Plan General de la Ciudad, y el 18 de marzo de 2003, el Concejo de la Ciudad aprobó el Proyecto conjunto de Actualización del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación. Los asistentes de Concord al taller comunitario ayudaron a enumerar problemas a ser tenidos en cuenta en la Actualización del Plan General. Entre ellos están el uso de las regulaciones, el desarrollo económico, la protección del carácter del centro y los vecindarios, opciones mejoradas para el suministro de vivienda a precio razonable, estándares de gobierno flexibles y la protección de las laderas de las colinas de Concord.

Taller Visión de la Comunidad del Plan General sobre Problemas y Oportunidades

El 29 de abril del 2003, la Ciudad de Concord fue anfitriona de un Taller de Visión de la Comunidad sobre Problemas y Oportunidades como evento de lanzamiento del proceso de Actualización del Plan General de la Ciudad. Asistieron al taller aproximadamente 50 participantes, incluyendo miembros del Concejo de la Ciudad, personal de la Comisión de Planificación y de la Ciudad, quienes aportaron más de 200 comentarios relacionados con sus inquietudes sobre un amplio rango de temas y sus ideas para una visión futura para Concord.

Taller Comunitario sobre Actualización del Plan General

El 3 de septiembre del 2003, la Comisión de Planificación realizó un taller comunitario para revisar y discutir el Atlas de Mapas, el Documento de Trabajo sobre Oportunidades y Limitaciones, y las Áreas de Oportunidad del Plan General. La Comisión de Planificación dio orientación sobre los temas claves de políticas y las opciones de discusión del Plan General para guiar el trabajo en la siguiente fase de la Actualización del Plan General.

Atlas de Mapas del Plan General

Utilizando información suministrada por el personal de la Ciudad y disponible mediante recursos compilados, la firma Diet and Bhatia preparó una serie de mapas que documentan los usos actuales de la tierra, las instalaciones públicas y las condiciones ambientales dentro de Concord. El Atlas de Mapas proporciona información de base sobre las condiciones existentes que tendrán influencia sobre el desarrollo futuro en la Ciudad de Concord. El Atlas usa mapas para ilustrar el suministro de tierra disponible en la Ciudad, lo cual orientará el proceso de toma de decisiones sobre crecimiento futuro y conservación.



La Ordenanza de Zonificación asegura que el nuevo crecimiento y uso encajen dentro de los vecindarios existentes.

Documento de Trabajo sobre Oportunidades y Limitaciones del Plan General

El Documento de Trabajo sobre Oportunidades y Limitaciones es el compañero del Atlas de Mapas. Se construye sobre la información presentada en el Atlas de Mapas y es el documento guía para:

- (1) Preparar propuestas sobre el uso alternativo de las tierras o bocetos de planes y
- (2) Formular políticas e implementar acciones para el Plan General.

Igualmente propone 14 “Áreas de Oportunidad” en la ciudad donde podría ser apropiado hacer cambios en las asignaciones para el uso futuro de la tierra y las mejoras de infraestructura puedan ser las adecuadas para incluir las necesidades de crecimiento y vivienda.

Ordenanza de Zonificación Marco para la Zonificación: Resumen de Recomendaciones

El 27 de enero del 2004, el Concejo de la Ciudad y la Comisión de Planificación realizaron una sesión de estudio para revisar y discutir el documento de la Actualización de la Ordenanza de Zonificación titulado “Marco para la Zonificación: Resumen de Recomendaciones” que es un compendio de 32 recomendaciones del personal y de la firma consultora con respecto a cinco áreas temáticas: distritos de zonificación, regulaciones para el uso, estándares de desarrollo y diseño, y administración. Dicho documento ofrece recomendaciones para un nuevo marco de ordenanza de zonificación.

PASOS A SEGUIR

Pasos a Seguir para la Actualización del Plan General

El siguiente paso en el proceso de Actualización del Plan General es el desarrollo de Bocetos de Planos alternativos. Los Bocetos de Planos ilustran ideas para el futuro de la Ciudad en forma de uso esquemático de la tierra y alternativas de transporte. Estas alternativas se formularon a partir de comentarios recibidos en diversos foros públicos y estudios técnicos sobre propuestas preliminares y elementos de diseño que pueden enmarcar las selecciones de política para la Actualización del Plan General.

Estos bocetos de planes serán presentados en un Taller Conjunto del Concejo de la Ciudad/Comisión de Planificación el martes 6 de abril de 5 a 7pm en las Cámaras del Concejo de la Ciudad. Ese taller será seguido por una serie de talleres comunitarios. Estos talleres comunitarios serán precedidos por un boletín a toda la ciudad que presenta los Bocetos de Planos. A continuación de las reacciones recibidas en el Taller Conjunto del Concejo de la Ciudad y la Comisión de Planificación y en los talleres comunitarios, se preparará un Mapa del Plan Preferido y se presentará a la Comisión de Planificación.

Pasos a Seguir para el Proyecto de Actualización de la Zonificación

La dirección del Concejo de la Ciudad y de la Comisión de Planificación a partir de la sesión de estudio del 27 de enero sobre las recomendaciones para el marco, proporcionó las bases para preparar un esbozo de la nueva Ordenanza de Zonificación. El esbozo va a mostrar:

- El número, tipo y propósito propuestos para los nuevos distritos de zonificación base;
- Las secciones de propósito general de la nueva ordenanza, incluyendo definiciones, estipulaciones para clasificaciones de uso, estándares complementarios que aplican a algunos o todos los distritos de zonificación, administración y puesta en vigor;
- Otras secciones mayores de las regulaciones de zonificación;
- La organización general y sistema numérico, y los procedimientos para enmiendas; e
- Ilustraciones gráficas de estándares y lineamientos seleccionados y procedimientos de revisión.

¿Cómo puede participar usted?

La Ciudad quiere oír a la gente que vive, trabaja y es propietaria de negocios en Concord sobre sus problemas e inquietudes con respecto al Plan General de la Ciudad y la Ordenanza de Planificación existentes. Queremos saber qué revisiones usted cree sean necesarias para crear metas, objetivos y reglas actualizados para orientar el cambio en Concord.

El público puede participar asistiendo a los talleres y reuniones, o enviando comentarios a lo largo del proceso de actualización. Verifique la página de Internet de la Ciudad, el diario Contra Costa Times, y el acceso al gobierno de la ciudad por los canales de TV por cable 24 para Comcast Broadband o el canal 29 para Astound Broadband para encontrar fecha, hora y lugar de las reuniones. Contáctenos en zoning@ci.concord.ca.us para recibir anuncios de reuniones o para enviar comentarios por correo electrónico. Estamos entusiasmados con nuestro Proyecto de Actualización del Plan General y de la Ordenanza de Zonificación y esperamos que usted pueda hacer una contribución al mismo.

Estaremos a la espera de sus comentarios a fin de actualizar el plan de una manera cuidadosa y equilibrada que responda a las necesidades de la comunidad.

¡Contáctenos!

Envíe Comentarios y Preguntas a: Phillip Woods, Planificador Principal, Ciudad de Concord, Departamento de Planificación y Desarrollo Económico. Teléfono No. (925) 671-3284, Correo Electrónico: pwoods@ci.concord.ca.us, 1950 Parkside Drive MS/53, Concord, CA 94519.



Estos bocetos de planes serán presentados en un Taller Conjunto del Concejo de la Ciudad/Comisión de Planificación el martes 6 de abril de 5 a 7pm en las Cámaras del Concejo de la Ciudad.

Aventuras orientadas a la familia, un mundo de oportunidades presente en la guía de actividades

Ahora es el mejor momento de salir y disfrutar todo lo que Concord tiene para ofrecer. Los Parques de Concord y la Guía de Recreación de Actividades de Primavera está llena de actividades para que disfruten usted y su familia.

En lo que sea que sus hijos están interesados, de fútbol a ajedrez, de ballet a karate, con seguridad usted encontrará algo para satisfacer sus necesidades. Después de las horas escolares y en los fines de semana se ofrecen clases de enriquecimiento.

Pase un sábado disfrutando aventuras orientadas a la familia con su hijo(a). Cada mes ofrecemos un nuevo y excitante destino en el Área de la Bahía para explorar en viajes diseñados para familias con hijos en edades de 6 a 12 años. Esta primavera estaremos “Escapando para Unirnos Al Circo”, buscaremos a los Gigantes de San Francisco en las gradas del centro y nos caeremos y ensuciaremos en una “Fiesta de Pura Pintura”. Se incluye transporte desde y hacia Concord.

También ofrecemos muchas clases y paseos de un día para adultos. Puede tomar yoga, bailar salsa o taekwondo. Puede ir con nosotros a las carreras de los Campos Golden Gate, hacer un paseo a pie en Chinatown o asistir al Festival de Cine Mudo Bronco Billy.

¿Qué tienen en común los jugadores de fútbol, bailarines profesionales y jinetes de espectáculo? Todos elogian los beneficios del entrenamiento Pilates para desarrollar fuerza y flexibilidad. Margaret Golden introduce Pilates en el Centro Willow Pass. Escoja una clase en la mañana (cuidado de niños disponible en el sitio, sin reservación) o una clase al final de la tarde.

Usted puede condimentar su vida con una clase de cocina Tai. Kanjana Kincaid le mostrará que este tipo de cocina tan popular es realmente fácil de preparar y muy saludable. En esta clase participativa, usted se familiarizará con



las técnicas básicas y las especias exóticas que se usan para preparar algo nuevo para que disfruten sus amigos y su familia.

Si usted siempre quiso aprender a dibujar o pintar, los artistas galardonados Ron Norman y Gary Bergren están ofreciendo clases para que usted comience a hacerlo. ¿Tiene usted alguna inclinación musical? ¿Por qué no tomar una clase de piano, guitarra o batería?

¿Sabía usted que Parques y Recreación de Concord ahora ofrece más de 200 clases que pueden tomarse en línea desde su propia computadora? Estas clases le pueden ayudar a desarrollar un negocio o mejorar el potencial de su carrera. Usted puede aprender un idioma, preparar su portafolio de inversiones, crear y publicar su propia página de Internet, o aprender los secretos de ser publicada. Usted encontrará un catálogo completo de cursos en www.ed2go.com/concordleisure y podrá aprovechar el nuevo y conveniente registro en línea. Cada mes se inician nuevas clases.

No es demasiado pronto para pensar en lo que harán los chicos este



Deportes o clases de enriquecimiento, la Guía de Actividades del Departamento de Parques y Recreación tiene muchas opciones para los niños y adultos.

verano. La Guía de Actividades de Primavera le dará un adelanto para planificar el verano de su hijo. Las opciones incluyen el Campamento Concord en South Lake Tahoe, Campamento de Día de Exploradores de Patio Trasero, campamentos deportivos en fútbol, patineta, golf, tenis y más. Un nuevo y entretenido programa para estudiantes de escuela media llamado “Todo Eso” hará su debut este verano. Y la nueva Academia de Liderazgo para chicos de 12-14 años, preparará a los jóvenes estudiantes para el mundo del trabajo y el servicio a la comunidad.

La Guía de Actividades Primavera 2004 ya se encuentra disponible. Solicite su copia al 671-3404 o tome una en la Oficina de Parques y Recreación de Concord (2974 Salvio Street), Willow Pass Center (Salvio Street and East Olivera Road), Centre Concord (5298 Clayton Road) o la Biblioteca de Concord. También está disponible en la página de Internet www.cityofconcord.org.

Adelanto de eventos en Todos Santos Plaza

Los eventos especiales atraen multitudes a Todos Santos Plaza en el centro de Concord desde la primavera hasta el otoño. He aquí un adelanto de lo que viene esta primavera y verano en la plaza. Los detalles de los eventos se anunciarán a medida que estén disponibles en la página de Internet de la Ciudad, www.concordfirst.org.

Todos Santos Plaza está ubicada en Willow Pass Road, entre Mt. Diablo Street y Grant Street. Hay suficiente estacionamiento gratuito disponible a una distancia corta a pie de la plaza en dos garajes municipales. Las entradas para Todos los Santos Parking Center están en las Calles Salvio y Pacheco entre Concord Avenue y la Calle Mt. Diablo.

Cena y una Película *

Domingo, abril 18

Pruebe delicias culinarias de restaurantes del área de Todos los Santos y disfrute un clásico del cine en el Teatro Brenden.

Cámara de Comercio de Concord: 685-1181.

Música al Mediodía

Miércoles, mayo 5 - agosto 15

Mediodía a la 1:30pm

Desde bandas de Mariachis hasta música swing, disfrute presentaciones gratuitas de algunos de los mejores músicos del Área de la Bahía.

Línea Directa del Centro: 671-3464.

Día de la MADRE en el Parque

Día de la Madre, mayo 9

Lleve a mamá a un concierto gratis en el parque.

Línea Directa del Centro: 671-3464

Festival de Niños del Área de la Bahía Fin de Semana del Día de Remembranza

Mayo 29, 30, 31

11am a 6pm

Evento primordial del Área de la Bahía para las familias.

Línea Directa KidFest : 671-3287

**Se requiere comprar boleto.*

Alternativas menos tóxicas tan efectivas como los pesticidas

En esta época del año, todos empezamos a pensar sobre la primavera y nuestros jardines, pero los químicos para el jardín, especialmente los pesticidas, pueden ser dañinos para su familia, mascotas y jardín. Estos químicos también pueden contaminar el medio ambiente. Usted puede ayudar a reducir los riesgos para su familia y el medio ambiente usando menos pesticida, siguiendo las instrucciones de la etiqueta, y desechando los contenedores apropiadamente.

Algunas alternativas menos tóxicas como control físico, controles de cultivo, insectos benéficos y plantas resistentes a la enfermedad, pueden ser tan efectivos como los pesticidas. Por ejemplo los jabones insecticidas son una excelente alternativa. Los jabones que tienen sales de sodio o potasio combinadas con pescado o aceite vegetal, son virtualmente no tóxicos para las personas y las mascotas. Se degradan rápidamente en el suelo. Los jabones deben entrar en contacto con el cuerpo del insecto para ser efectivo, así que funcionarán bien en garrapatas e insectos de cuerpo blando como pulgones, piojos, moscas blancas, rastreros de caparazón inmaduros, moscas inmaduras, y psíldos inmaduros.

Las orugas, escarabajos, avispas, moscas y grillos resultan menos afectados por los jabones. Los insectos de movimiento lento son más susceptibles que los que pueden volar. Las formas adultas de muchos insectos beneficiosos, tales como mariquitas, alas de encaje y moscas sírfidas, no son muy susceptibles; las formas inmaduras no voladoras y de cuerpo blando de estos insectos son más susceptibles.

Debido a que los jabones pueden causar daño a los insectos beneficiosos, verifique sus plantas antes de tratarlas. Si encuentra un número de insectos beneficiosos alimentándose de la peste objetivo, espere unos pocos días. Puede que no haya suficientes insectos beneficiosos para manejar el problema de la peste.

En unos días, los insectos beneficiosos pueden haberse comido la mayor parte de las pestes y cambiado a su estado de crisálida punto en el cual serán menos vulnerables al jabón.

El jabón insecticida puede ser especialmente útil a principios de primavera cuando los piojos y otras pestes se están multiplicando, pero los insectos beneficiosos no han empezado a alimentarse. Rocíe temprano en la mañana o al final de la tarde, cuando las abejas no están activas, ya que los jabones pueden matar a las abejas. Cubra completamente las partes infestadas de la planta. Los productos comerciales usualmente no queman las plantas; sin embargo, con plantas muy sensibles tales como orquídeas, violetas africanas y helechos, primero haga una prueba en una pequeña porción de la hoja. También se puede usar para matar insectos una solución del uno al dos por ciento de detergente doméstico para los platos o de detergente para la ropa, pero su confiabilidad es menos predecible que la de los productos comerciales. Las soluciones hechas en casa tienen más posibilidad de quemar las plantas.

Aprenda más acerca de los métodos para jardinería menos tóxica como los jabones insecticidas en la página ambiental de la Ciudad de Concord en www.ci.concord.ca.us/living/recycle/env-main.htm o llame al 671-3394 para más información.

Más adelante en el año habrá talleres gratuitos, patrocinados por la Ciudad de Concord. El programa será anunciado en www.centalsan.org/education/ipm/workshops.html#info. Los Maestros Jardineros siempre están disponibles para facilitar un conferencista invitado sin costo para su club de jardinería, asociación de propietarios de vivienda, grupo de negocios, o cualquier otro tipo de reunión. Para mayor información, llame a la Oficina de Maestro Jardinero al 646-6586. ♦

Graffiti: Una Solución de Tolerancia Cero

Por
el Sgto. Maurice
Jennings



En décadas recientes, el graffiti se ha convertido en un problema difundido, extendiéndose desde las grandes ciudades como Nueva York hasta ciudades más pequeñas como Concord. “Etiquetar” los graffiti, que es el acto de pintar con rociador el propio seudónimo o apodo en un edificio público o privado, ha generado miles de dólares en daños a la propiedad pública y privada. A pesar de la asociación común de los graffiti con pandillas, se encuentran graffiti en muchas jurisdicciones y de ninguna manera se limitan a los miembros de pandillas.

Hay diferentes tipos de graffiti. Los dos más comunes son:

- Graffiti de pandillas: usados para marcar terreno, amenazar con violencia, rendir tributo a antiguos miembros de la pandilla fallecidos, y enfurecer o insultar a una pandilla rival.
- Graffiti de Etiquetas: Usualmente usado como desafío a la autoridad o para ganar alguna forma de notoriedad.

Como con la mayor parte de formas de vandalismo, los graffiti no se reportan como rutina a la policía. Y como quedan sin reportar, se desconoce el verdadero alcance de este tipo de crimen. Muchas personas creen que los graffiti no son un problema para la policía o un “verdadero crimen”, o que la policía no puede hacer mucho al respecto. Contrario a esta creencia, los graffiti son un “crimen real” según lo estipula el Código Penal de California, Sección 594. Adicionalmente, los detectives de este departamento

investigan plenamente estos crímenes y refieren estos casos a la oficina del Fiscal del Distrito para seguirles juicio criminal.

El Departamento de Policía de Concord ha implementado varias estrategias para prevenir los graffiti. Una de las estrategias se conoce comúnmente como “Vigilancia Policial de la Comunidad a Través del Diseño Ambiental” (CPTED). El programa usa espacio físico en el medio ambiente para reducir las oportunidades de actividad criminal. Esto significa identificar posibles blancos de graffiti, tales como el costado o la parte trasera de un edificio. Mediante este programa, se plantan arbustos cerca del edificio de manera que el autor de los graffiti no tenga suficiente espacio para pintar. Otras opciones preventivas son el aumento de la iluminación y cámaras de vigilancia.

Esta estrategia está asociada con la “teoría de la ventana rota”. Esta teoría observa que cuando una ventana rota en una estructura abandonada no se arregla inmediatamente, típicamente enseguida la mayoría de las ventanas de la estructura serán rotas. Cuando no se repara una ventana, el mensaje enviado es que a nadie le importa. Esta misma teoría es válida con edificios y otras

estructuras. Si se ven descuidadas (Ej. Graffiti y etiquetas), las personas tendrán más probabilidad de participar en comportamiento destructivo o criminal alrededor de los edificios. .

Las cuadrillas de Concord retiraron 1,700 casos de graffiti el año pasado. Los Graffiti reportados por la Línea Directa Graffiti en el 671-3080 se retiran dentro de las 24 horas siguientes.

Los ciudadanos en nuestra comunidad son un factor esencial para la eliminación de los graffiti. La manera más común en que las personas son sorprendidas pintando graffiti es por un ciudadano que las observa y luego llama a la policía. Concord tiene más de 123,000 ciudadanos, lo cual significa 123,000 testigos en potencia.

La Ciudad y el Departamento de Policía no pueden ser efectivos solos. Si usted ve graffiti dentro de los límites de la ciudad, por favor llame a la Línea Directa Graffiti al 671-3080. Si usted ve actividad sospechosa relacionada con este tema, por favor llame al Departamento de Policía de Concord al 671-3333.

Juntos podemos ofrecer un medio ambiente con tolerancia cero y continuar definiendo a Concord como una primera comunidad de California. ♦

Ayúdenos a Borrar los Graffiti

Si usted ve graffiti en Concord, llame a la Línea Directa Graffiti 671-3080

Para mayor información sobre el Programa de Graffiti de la Ciudad, visite www.ci.concord.ca.us/living/graffiti.htm

Calendario de Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones tienen lugar en el Civic Center, 1950 Parkside Drive (a menos que se avise algo diferente) y están abiertas al público. Las fechas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mayor información, verifique los anuncios de reuniones en el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Marzo	
1	Comisión de Relaciones Humanas* 7 p.m.
2, 9, 23	Concejo de la Ciudad*+ 6:30 p.m.
3, 17	Comisión de Planificación** 7 p.m.
8, 22	Concejo de Juventud* 7 p.m.
10	Administrador de Zonificación* 7 p.m.
11, 25	Junta de Revisión de Diseños 7 p.m.
17	Comisión sobre Envejecimiento 1:30 p.m. (Se reúne en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle)
24	Comisión de Servicios Comunitarios 6 p.m.
24	Situación de la Mujer* 6:30 p.m.
Abril	
5	Comisión de Relaciones Humanas* 7 p.m.
6, 13, 27	Concejo de la Ciudad*+ 6:30 p.m.
7, 21	Comisión de Planificación** 7 p.m.
13	Servicios Comunitarios/Sesión de Estudio del Concejo 5 p.m.
14	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto* 7 p.m.
8, 22	Junta de Revisión de Diseños 7 p.m.
26	Concejo de Juventud* 7 p.m.
21	Comisión sobre Envejecimiento 1:30 p.m. (Se reúne en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle)
28	Situación de la Mujer* 6:30 p.m.
Mayo	
3	Comisión de Relaciones Humanas* 7 p.m.
4	Concejo de la Ciudad/Taller sobre Presupuesto* 6 p.m.
11, 25	Concejo de la Ciudad*+ 6:30 p.m.
5, 19	Comisión de Planificación** 7 p.m.
10, 24	Concejo de Juventud* 7 p.m.
12	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto* 7 p.m.
13, 27	Junta de Revisión de Diseños 7 p.m.
19	Comisión sobre el Envejecimiento 1:30 p.m. (Se reúne en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle)
19	Comisión de Servicios Comunitarios 6:30 p.m.
26	Situación de la Mujer* 6:30 p.m.

* Televisado en vivo por Astound Broadband canal 29 y Comcast canal 24.
 ** Emisión grabada el primer y el tercer jueves a las 8 p.m.
 † Fechas de reunión del Concejo de la Ciudad sujetas a cambio. Para información, llame a la Dependiente Adjunta de la Ciudad Elaine Boehme, 671-3292.

¿Necesita una Respuesta?

Página web: www.cityofconcord.org
Eventos www.concordfirst.org
Correo electrónico:
cityinfo@ci.concord.ca.us

Coordinador de Acta de Americanos con Discapacidades (ADA)	671-3025
Cable TV	
Astound Broadband	459-1000
Comcast Broadband	800-945-2288
Chronicle Pavilion	
Línea Directa	363-5701
Taquilla	676-8742
Información Reuniones Concejo	671-3000
Consulta Zona Inundaciones	671-3425
Recolección de Basura	682-9113
Línea Directa Graffiti	671-3080
Alcalde/Concejo de la Ciudad	671-3158
Parques y Recreación	
Inscripciones	671-3404
Centro de Permisos	
Permisos para Edificios	671-3454
Emergencias Policía e Incendios	911
Oficinas de Campo de la Policía	
Oficina Norte	671-3322
Oficina Sur	671-3483
Oficina del Valle	671-3377
Sede de la Policía	
Información General	671-3232
Huecos en las Calles	671-3228
Reciclaje	671-3394
Problemas de Alcantarillado	671-3099
Carro de Compras	671-5080
Apagones de Luces en las Calles	
PG&E	1-800-743-5000
Trabajos Públicos	671-3367
Barrido de las Calles	671-3394
Árboles de las Calles	671-3230
Tráfico	671-3132
Distrito de Aguas	688-8044

If you received this Spanish language edition of *City News* in error, please call 671-3490 to be removed from the mailing list.

Concord City News

City of Concord
 1950 Parkside Drive MS/01
 Concord, CA 94519-2578

Helen M. Allen	Mayor
Laura M. Hoffmeister	Vice Mayor
Susan Bonilla	Councilmember
Bill McManigal	Councilmember
Mark A. Peterson	Councilmember
Mary Rae Lehman	City Clerk
Thomas Wentling	City Treasurer
Edward R. James	City Manager
Leslye Asera	Community Relations Manager and Editor

PRESORTED
 STANDARD
 U.S. POSTAGE PAID
 CONCORD, CA
 PERMIT NO. 207